



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
21 December 2001
Russian
Original: Spanish

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 127 повестки дня

Общая система Организации Объединенных Наций

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Сантьяго **Винс** (Уругвай)

I. Введение

1. На своем 3-м пленарном заседании, 19 сентября 2001 года, Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Общая система Организации Объединенных Наций», и передать его на рассмотрение в Пятый комитет.
2. Пятый комитет рассматривал указанный пункт на своих 24, 25, 27 и 39-м заседаниях 6, 7 и 9 ноября и 20 декабря 2001 года. Комментарии и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/56/SR.24, 25, 27 и 39).
3. В связи с рассмотрением данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:
 - a) доклад Комиссии по международной гражданской службе за 2001 год¹;
 - b) записку Генерального секретаря об обзоре Комиссии по международной гражданской службе (A/54/483);
 - c) доклад Генерального секретаря об укреплении международной гражданской службы (A/55/526);
 - d) заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, об административных и финансовых последствиях решений и рекомендаций, содержащихся в

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение 30 (A/56/30).

докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2001 год (A/56/485).

4. На 24-м заседании 6 ноября Председатель Комиссии по международной гражданской службе внес на рассмотрение годовой доклад Комиссии (см. A/C.5/56/SR.24).

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/56/L.15

5. На 39-м заседании 20 декабря Комитет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный «Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе» (A/C.5/56/L.15), который был представлен Председателем на основе неофициальных консультаций, проведенных представителем Пакистана.

6. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/56/L.15 без голосования (см. пункт 8).

7. После принятия вышеуказанного проекта резолюции представитель Бельгии (от имени Европейского союза) сделал заявление с разъяснением позиции (см. A/C.5/56/SR.39).

III. Рекомендация Пятого комитета

8. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комиссии по международной гражданской службе за 2001 год² и представленное Генеральным секретарем заявление об административных и финансовых последствиях решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии³,

вновь подтверждая свою приверженность сохранению целостности и единства общей системы Организации Объединенных Наций как основы основ регулирования и координации условий службы в рамках общей системы Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена в том, что общая система представляет собой наилучший инструмент обеспечения того, чтобы международная гражданская служба располагала персоналом, обладающим высоким уровнем работоспособности, компетентности и добросовестности, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций,

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 30 (A/56/30).

³ A/56/485.

вновь подтверждая статут Комиссии и центральную роль Комиссии в деле регулирования и координации условий службы в рамках общей системы Организации Объединенных Наций,

принимает к сведению доклад Комиссии по международной гражданской службе за 2001 год²;

I. Общие для обеих категорий сотрудников условия службы

A

Стандарты поведения для международной гражданской службы

ссылаясь на свои резолюции 52/252 от 8 сентября 1998 года, 54/238 от 23 декабря 1999 года и 55/223 от 23 декабря 2000 года,

приветствует стандарты поведения, изложенные в приложении II к докладу Комиссии²;

B

Введение евро

1. *одобряет* рекомендацию Комиссии о том, чтобы:

а) использовать с 1 января 2002 года евро в качестве официальной валюты в отношении тех выплат, размер которых в настоящее время установлен в национальных валютах двенадцати стран зоны евро, и пересчитать суммы в национальной валюте путем применения соответствующих фиксированных курсов, а затем округлить их в сторону увеличения или уменьшения с точностью до евро;

б) применять с 1 января 2002 года пересчитанные в евро ставки субсидий на образование для девяти валютных зон и надбавок на детей и иждивенцев второй ступени для девяти мест, указанные в приложениях I и II к настоящей резолюции;

2. *предлагает* организациям официально пересчитать в евро, где это применимо, их соответствующие шкалы окладов и надбавки для сотрудников категории общего обслуживания по состоянию на 1 января 2002 года на основе подхода, упомянутого в пункте 1(а) выше;

II. Условия службы сотрудников категории специалистов и выше

A

Эволюция разницы

ссылаясь на раздел I.B своей резолюции 52/216 от 22 декабря 1997 года и постоянный мандат, данный Генеральной Ассамблеей, в соответствии с которым она просила Комиссию продолжать обзор соотношения чистого вознаграждения сотрудников Организации Объединенных Наций категории специалистов и выше, работающих в Нью-Йорке, и соответствующего вознаграждения служащих гражданской службы-компаратора (федеральной гражданской службы Соединенных Штатов), работающих на сопоставимых должностях в Вашингтоне, округ Колумбия (именуемого «разница»),

ссылаясь также на пункт 3 раздела IX своей резолюции 46/191 А от 20 декабря 1991 года, в котором она предложила Комиссии включить в свою программу работы обзор разницы в чистом вознаграждении в Организации Объединенных Наций и федеральной гражданской службе Соединенных Штатов для отдельных классов должностей,

1. *отмечает*, что величина разницы в чистом вознаграждении сотрудников Организации Объединенных Наций на должностях С-1 — Д-2 в Нью-Йорке и сотрудников на сопоставимых должностях в федеральной гражданской службе Соединенных Штатов в 2001 году составила 111,0, как это отражено в приложении III к настоящей резолюции;

2. *отмечает также*, что соотношения вознаграждения в Организации Объединенных Наций и в федеральной гражданской службе Соединенных Штатов составляют от 117.1 на уровне С-2 до 104.4 на уровне Д-2, и считает, что это несоответствие следует устранить в рамках общих положений о разнице, установленных Генеральной Ассамблеей;

В

Шкала базовых/минимальных окладов

ссылаясь на раздел I.H своей резолюции 44/198 от 21 декабря 1989 года, в котором она установила минимальные размеры чистых окладов для сотрудников категории специалистов и выше в сравнении с соответствующими базовыми окладами сотрудников на сопоставимых должностях, работающих в базовом городе гражданской службы-компаратора (федеральной гражданской службы Соединенных Штатов),

1. *отмечает* растущее число мест службы, где класс корректива по месту службы равен или близок к нулю, и просит Комиссию провести обзор методологии в целях обеспечения надлежащего учета принципа паритета покупательной способности;

2. *утверждает* введение с 1 марта 2002 года, как это рекомендовано Комиссией, пересмотренной базовой шкалы валовых и чистых окладов сотрудников категории специалистов и выше, содержащейся в приложении IV к настоящей резолюции;

III. Укрепление международной гражданской службы

рассмотрев записку Генерального секретаря об обзоре Комиссии по международной гражданской службе⁴ и доклад Генерального секретаря об укреплении международной гражданской службы⁵,

предлагает Генеральному секретарю на основе тесных консультаций с Председателем Комиссии по международной гражданской службе представить график проведения обзора укрепления международной гражданской службы на основной части пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

⁴ A/54/483.

⁵ A/55/526.

Приложение I

Размеры субсидии на образование для стран зоны евро, с 1 января 2002 года

(В евро)

<i>Страна</i>	<i>Максимально допустимые расходы на образование и максимальная субсидия на детей-инвалидов</i>	<i>Максимальная субсидия на образование</i>	<i>Обычная фиксированная ставка для тех случаев, когда пенсионное содер- жание не обеспечивается</i>	<i>Дополнительная фиксированная ставка для тех случаев, когда пенси- онное содержание обеспечивается (в установленных местах службы)</i>
Австрия	12 159	9 119	3 170	4 755
Бельгия	12 898	9 673	2 929	4 394
Германия	15 736	11 802	3 592	5 389
Финляндия	9 082	6 812	2 229	3 343
Франция	9 330	6 997	2 500	3 751
Ирландия	9 997	7 498	2 404	3 606
Италия	12 289	9 217	2 558	3 838
Нидерланды	13 085	9 814	3 170	4 755
Испания	9 452	7 089	2 456	3 684

Приложение II

Размеры надбавок на детей и иждивенцев второй ступени для стран зоны евро, с 1 января 2002 года

(В евро)

<i>Страна</i>	<i>Надбавка на детей</i>	<i>Надбавка на иждивенца второй ступени</i>
Австрия	2 298	849
Бельгия	1 947	623
Франция	1 730	574
Французская Гайана	1 730	574
Германия	2 321	832
Ирландия	1 627	533
Люксембург	1 947	623
Монако	1 730	574
Нидерланды	2 271	773

Приложение III

Сопоставление среднего чистого вознаграждения сотрудников Организации Объединенных Наций категории специалистов и выше, работающих в Нью-Йорке, и сотрудников федеральной гражданской службы Соединенных Штатов, работающих в Вашингтоне, округ Колумбия, по эквивалентным классам (разница на 2001 календарный год)

Класс должности	Размер чистого вознаграждения (в долл. США)		Соотношение размеров вознаграждения в Организации Объединенных Наций и федеральной гражданской службе Соединенных Штатов (Соединенные Штаты, Вашингтон, окр. Колумбия, = 100)	Соотношение размеров вознаграждения в Организации Объединенных Наций и федеральной гражданской службе Соединенных Штатов, скорректированное с учетом разницы в стоимости жизни	Веса для расчета общего соотношения ^c
	Организация Объединенных Наций ^{ab}	Федеральная гражданская служба Соединенных Штатов			
Д-2	130 560	108 975	119,8	104,4	3,7
Д-1	121 881	101 797	119,7	104,3	9,9
С-5	112 001	89 924	124,6	108,5	26,8
С-4	97 243	75 896	128,1	111,6	32,0
С-3	81 742	61 551	132,8	115,7	21,8
С-2	67 416	50 170	134,4	117,1	5,6
С-1	50 821	38 355	132,5	115,4	0,2
Средневзвешенное соотношение до корректировки с учетом разницы в стоимости жизни между Нью-Йорком и Вашингтоном, округ Колумбия				127,4	
Соотношение показателей стоимости жизни в Нью-Йорке и Вашингтоне, округ Колумбия				114,8	
Средневзвешенное соотношение, скорректированное с учетом разницы в стоимости жизни				111,0	

^a Средние чистые оклады в Организации Объединенных Наций по ставкам для сотрудников, имеющих иждивенцев, с разбивкой по классам, рассчитанные с использованием множителя 48,4 для двух месяцев (на основе шкалы окладов, действовавшей до 28 февраля 2001 года включительно), множителя 41,2 для восьми месяцев и множителя 46,4 для двух месяцев (на основе шкалы окладов, действующей с 1 марта 2001 года).

^b Для расчета средних окладов в Организации Объединенных Наций использовались последние имеющиеся данные кадровой статистики ККАВ по состоянию на 31 декабря 1999 года.

^c Эти веса соответствуют числу сотрудников общей системы Организации Объединенных Наций на должностях классов С-1–Д-2 включительно, работавших в штаб-квартирах и постоянных отделениях по состоянию на 31 декабря 1999 года.

8 Приложение IV

Шкала окладов сотрудников категории специалистов и выше: годовые валовые оклады и их чистые эквиваленты после вычета ставок налогообложения персонала^a

Вводится в действие с 1 марта 2002 года

(В долл. США)

Класс должности	Ступени														
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV	XV
ЗГС Валовой оклад	174 137														
Чистый оклад, И	118 165														
Чистый оклад, О	106 342														
ПГС Валовой оклад	158 353														
Чистый оклад, И	108 379														
Чистый оклад, О	98 141														
Д-2 Валовой оклад	129 834	132 689	135 540	138 392	141 245	144 097									
Чистый оклад, И	90 697	92 467	94 235	96 003	97 772	99 540									
Чистый оклад, О	83 322	84 805	86 286	87 768	89 250	90 733									
Д-1 Валовой оклад	114 784	117 226	119 669	122 106	124 550	126 994	129 437	131 877	134 319						
Чистый оклад, И	81 366	82 880	84 395	85 906	87 421	88 936	90 451	91 964	93 478						
Чистый оклад, О	75 209	76 539	77 868	79 195	80 526	81 845	83 115	84 384	85 652						
С-5 Валовой оклад	101 084	103 294	105 505	107 715	109 924	112 132	114 344	116 553	118 761	120 974	123 185	125 392	127 602		
Чистый оклад, И	72 872	74 242	75 613	76 983	78 353	79 722	81 093	82 463	83 832	85 204	86 575	87 943	89 313		
Чистый оклад, О	67 698	68 955	70 159	71 362	72 565	73 767	74 970	76 173	77 376	78 579	79 781	80 983	82 162		
С-4 Валовой оклад	83 255	85 283	87 306	89 329	91 442	93 597	95 752	97 906	100 065	102 216	104 371	106 529	108 682	110 837	112 994
Чистый оклад, И	61 548	62 887	64 222	65 557	66 894	68 230	69 566	70 902	72 240	73 574	74 910	76 284	77 583	78 919	80 256
Чистый оклад, О	57 316	58 546	59 770	60 994	62 220	63 443	64 669	65 894	67 118	68 342	69 540	70 717	71 888	73 062	74 235
С-3 Валовой оклад	68 306	70 208	72 112	74 011	75 915	77 815	79 715	81 620	83 523	85 423	87 326	89 226	91 202	93 226	95 250
Чистый оклад, И	51 682	52 937	54 194	55 447	56 704	57 958	59 212	60 469	61 725	62 979	64 235	65 489	66 745	68 000	69 255
Чистый оклад, О	48 242	49 396	50 553	51 706	52 862	54 015	55 169	56 324	57 477	58 632	59 782	60 933	62 083	63 233	64 384
С-2 Валовой оклад	55 346	56 907	58 465	60 027	61 729	63 429	65 130	66 829	68 532	70 233	71 932	73 636			
Чистый оклад, И	42 849	43 973	45 095	46 218	47 341	48 463	49 586	50 707	51 831	52 954	54 075	55 200			
Чистый оклад, О	40 191	41 210	42 226	43 244	44 260	45 279	46 313	47 344	48 379	49 412	50 444	51 479			
С-1 Валовой оклад	42 944	44 444	45 942	47 442	48 939	50 438	51 938	53 436	54 932	56 432					
Чистый оклад, И	33 920	35 000	36 078	37 158	38 236	39 315	40 395	41 474	42 551	43 631					
Чистый оклад, О	31 997	32 992	33 986	34 980	35 974	36 967	37 962	38 944	39 921	40 899					

И = ставки для сотрудников, имеющих на иждивении супругу (супруга) или ребенка.

О = ставки для сотрудников, не имеющих на иждивении супруги (супруга) или ребенка.

^a Настоящая шкала будет введена в действие одновременно с включением в ставки окладов 3,87 процента корректива по месту службы. В связи с этим с 1 марта 2002 года во всех местах службы будут скорректированы индексы и множители коррективов по месту службы. Впоследствии классы коррективов по месту службы будут изменяться с учетом изменений консолидированных индексов коррективов по месту службы.